



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.WAT/WG.1/2009/4  
19 May 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ ПО ОХРАНЕ  
И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ТРАНСГРАНИЧНЫХ ВОДОТОКОВ  
И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОЗЕР

Рабочая группа по комплексному управлению водными ресурсами

Четвертое совещание  
Женева, 8-9 июля 2009 года  
Пункт 4 предварительной повестки дня

ПОДДЕРЖКА ПРОЦЕССА РАТИФИКАЦИИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

**РАССМОТРЕНИЕ И ПООЩРЕНИЕ ПРОЦЕССА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ И СОБЛЮДЕНИЯ:  
ТРЕБУЕМЫЙ ШАГ НА ПУТИ ЭВОЛЮЦИИ КОНВЕНЦИИ**

Записка Председателя Совета по правовым вопросам\*

*Резюме*

Настоящий документ был подготовлен Председателем Совета по правовым вопросам, действующего в рамках Конвенции ЕЭК ООН<sup>1</sup> по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам), в соответствии с решением, принятым на третьем совещании Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами (Рим, 22-24 октября 2008 года; ECE/MP.WAT/WG.1/2008/2). Он основывается на итогах шестого совещания Совета по правовым вопросам (Женева, 29-30 апреля 2009 года) и консультаций, проведенных с членами Президиума Конвенции. В нем иллюстрируется необходимость создания механизма по рассмотрению и поощрению процесса осуществления и соблюдения положений Конвенции и содержится справочная информация об аналогичных механизмах, учрежденных в рамках других многосторонних природоохранных соглашений. Совет по правовым вопросам и Президиум поддерживают аргументы, изложенные ниже, и, соответственно, необходимость создания такого механизма осуществления и соблюдения.

\* Настоящий документ был представлен с опозданием ввиду необходимости отражения итогов шестого совещания Совета по правовым вопросам.

<sup>1</sup> Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций.

## I. ВВЕДЕНИЕ И СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. В последние годы в ходе работы в рамках Конвенции все более пристальное внимание уделяется вопросу об осуществлении. Многие мероприятия, реализуемые в рамках программы работы по Конвенции, направлены на укрепление потенциала и оказание помощи Сторонам и государствам и организациям, не являющимся таковыми, в отношении различных аспектов процесса осуществления Конвенции. Эти мероприятия доказали свою целесообразность, и имеются многочисленные свидетельства прогресса в области осуществления Конвенции в регионе.
2. Тем не менее все более значительное число стран направляют в Совет по правовым вопросам просьбы о предоставлении информации и консультативной помощи в отношении средств предотвращения или урегулирования существующих или потенциальных конфликтов интересов, а также случаев несоблюдения существующих требований. И действительно, с учетом нынешнего состояния дел в рамках Конвенции не создано какого-либо конкретного механизма для рассмотрения этих вопросов, которые могли бы решаться в каждом конкретном случае, за исключением факультативных средств урегулирования споров, предусмотренных в статье 22 Конвенции, хотя в проекте руководства по осуществлению Конвенции в этом отношении и указываются общие предупредительные меры. В этой связи Стороны не располагают ясными и постоянными возможностями для получения консультативной помощи и поддержки в случае возникновения потенциальных или реальных проблем процедурного, правового и технического характера. В равной степени третьи стороны не оказывают помощи в оперативной оценке трудностей, с которыми сталкиваются Стороны в том, что касается процесса осуществления, а также в содействии принятию надлежащих мер в интересах преодоления таких трудностей.
3. Хотя можно было бы утверждать, что страны - члены Европейского союза (ЕС) располагают средствами, которые могли бы помочь им в решении таких проблем (например, статья 12 Рамочной директивы по водам ЕС), в отношении стран, не являющихся членами ЕС, дело обстоит по-другому.
4. И действительно, Совещание Сторон Конвенции и его вспомогательные органы (например, его рабочие группы и целевые группы) не имеют возможности эффективно удовлетворять потребности стран с точки зрения предотвращения и решения проблем или урегулирования вопросов, возникающих в конкретных странах в отношении процесса осуществления. В равной степени удовлетворению этих потребностей препятствует такой аспект, как открытый характер состава Совета по правовым вопросам, который является непредсказуемым и может изменяться на каждом совещании.

5. Кроме того, традиционные средства урегулирования споров и осуществления норм международного договорного права, например, расторжение договора или приостановление срока его действия, отмена ряда привилегий в соответствии с договором или ссылка на общую или компенсационную ответственность, могут использоваться лишь в весьма ограниченных масштабах и оказаться неэффективными или даже контрпродуктивными. Накопленный опыт свидетельствует о том, что страны воздерживаются от использования таких средств.

6. С учетом вышеуказанных причин в рамках многосторонних природоохранных соглашений (МПОС) во все более широких масштабах создаются институциональные и процедурные механизмы для мониторинга, рассмотрения, облегчения и поощрения соблюдения на многосторонней и совместной основе. В недавнем обследовании ("Процедуры определения несоблюдения положений многосторонних природоохранных соглашений"), подготовленном под руководством Туллио Тревеса, Аттилы Танци и Лауры Пинески, иллюстрируются и описываются механизмы, разработанные в рамках различных МПОС.

7. Следует также отметить, что в рамках всех других четырех природоохранных Конвенций ЕЭК ООН<sup>2</sup> учреждены процедуры рассмотрения соблюдения. Даже в Протоколе по проблемам воды и здоровья к Конвенции по водам предусматривается такой механизм. Поэтому отсутствие эквивалентного средства в рамках Конвенции по водам является удивительным фактом, который сложно оправдать. Сохранение такого положения, при котором лишь в рамках данной Конвенции отсутствует такой механизм, могло бы иметь широкие негативные последствия для эффективности осуществления Конвенции, а также для ее политического престижа как в самом регионе, так и за его пределами.

8. Таким образом, на данном этапе эволюции Конвенции создание механизма по рассмотрению и поддержке процесса соблюдения и осуществления ее положений на основе опыта, накопленного с помощью аналогичных механизмов, и итогов работы, проделанной до настоящего времени в рамках Конвенции, а также предполагаемого руководства по осуществлению Конвенции могло бы рассматриваться в качестве естественного шага.

---

<sup>2</sup> Конвенция о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, Конвенция об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, Конвенция о трансграничном воздействии промышленных аварий и Конвенция о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

9. Этот механизм должен иметь простой, благоприятный, непротиворечивый и совместный характер, при этом его функционирование должно осуществляться на основе принципов транспарентности, справедливости, целесообразности и предсказуемости.

10. Он мог бы служить платформой для диалога между Сторонами и другими заинтересованными субъектами и обеспечивать беспристрастную консультативную помощь и посредничество.

11. Решение о создании механизма рассмотрения осуществления и соблюдения будет свидетельствовать о зрелости и готовности стран решать сложные вопросы.

## **II. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЕЙСТВИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ**

12. С учетом вышеизложенного можно было бы рекомендовать включить в программу работы на 2010-2012 годы мероприятия, направленные на определение процедур и институциональных механизмов для рассмотрения процесса осуществления и соблюдения. В этой связи Рабочая группа могла бы представить на рассмотрение Сторон на их предстоящей пятой сессии (Женева, 10-12 ноября 2009 года) предложение, в соответствии с которым Совету по правовым вопросам будет поручено определить цели, структуру, задачи, функции, меры и процедуры этого механизма, с целью его возможного принятия на шестой сессии Совещания Сторон в 2012 году.

-----